

нут» — противно слушать что-либо предельно глупое, нелепое»; «уши горят» — кто-либо испытывает чувство стыда; «уши пухнут» — кому-либо надоело выслушивать упреки, нарекания и т. п.; «ушки (уши) на макушке» — кто-либо насторожен, очень внимателен, готов к чему-либо непредвиденному, неожиданному.

Вывод

Таким образом, название такой части человеческого тела, как уши, фигурирует в различных культурах и имеют следующие основные значения: восприимчивость, настороженность; искушение, колдовское заклятие; слух, подслушивание, коммуникацию, слушание и послушание (послушничество), заинтересованность, знание, совет, ограду, подхалимство, искушение, измену, проколотое — зависимость, неволя. Компонент ухо/уши присутствует и в устойчивых выражениях (идиомах). Лексема «уши» имеет также и символический характер, что и получило отражение в исследуемых нами фразеологических единицах. Как нам представляется, используя название данной части тела в переносном значении (в идиомах), люди стараются полнее передать свои мысли или произвести большее впечатление от сказанного.

ЛИТЕРАТУРА

1. Дубровин, М. И. Русские фразеологизмы в картинках. — 3-е изд., стереотип. — М.: Русский язык, 1987. — 345 с.
2. Фразеологический словарь русского языка: (Свыше 4000 слов. ст.) / Л. А. Войнова [и др.]; под ред. А. И. Молоткова. — 5-е изд., стер. — СПб.: Вариант, 1994. — 543 с.

УДК 811.111-26'282(73-41)(410)

СРАВНЕНИЕ АМЕРИКАНСКОГО И БРИТАНСКОГО ВАРИАНТОВ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Рахманов Д. О.

Научный руководитель: А. Ф. Максименко

Учреждение образования

«Гомельский государственный медицинский университет»

г. Гомель, Республика Беларусь

Введение

За последние 400 лет формы английского, используемые в Америке (особенно в США) и в Великобритании, немного изменились. Это привело к возникновению новых форм, известных как американский английский и британский английский. Отличия между ними затрагивают произношение, грамматику, словарный запас (лексику), некоторые нормы орфографии, пунктуацию, фразеологизмы и оформление дат и чисел. Тем не менее, отличия в данных сферах почти не влияют на понятность американского и британского вариантов. Например, некоторые слова одного варианта могут иметь иное значение или вообще не использоваться в другом.

Цель

Изучить различия американского и британского варианта английского.

Материал и методы исследования

Изучение и поиск материала по исследуемой теме.

Обобщение полученной информации. Формирование вывода.

Результаты исследования и их обсуждение

Различия в правописании. В британском варианте английского языка слова, как правило, сохраняют в себе черты тех языков (французский, итальянский), из которых они перешли в английский, в то время как в американском варианте английского языка правописание этих слов адаптируется под звучание, также американцы придерживаются более экономичного и фонетического написания. Непроизносимые буквы пропускаются, а слова пишутся ближе к своему звучанию.

Некоторые слова, заканчивающиеся на ‘-our’ в британском варианте, заканчиваются на ‘-or’ в американском английском.

Американский: color, labor.

Британский: colour, labour.

Некоторые слова, заканчивающиеся на ‘-tre’ в британском варианте, заканчиваются на ‘-ter’ в американском английском.

Американский: theater, center.

Британский: theatre, centre.

В британском английском слова, оканчивающиеся на -se — глаголы, на -ce — существительные (license — лицензировать, licence — лицензия). В американском английском все омонимические пары глагола и существительного пишутся одинаково на -se: pretense, practise, devise, advise.

Глаголы, заканчивающиеся на гласную +l, в британском варианте удваивают конечный согласный при прибавлении окончания, а в американском варианте — не удваивают.

Британский: travel — travelled — travelling — traveler; fuel — fuelled — fueling.

Различия в грамматике. В американском английском существительные, обозначающие группу людей (army, government, committee, team, band), обычно имеют единственное число. Британцы же могут использовать эти слова как в единственном, так и во множественном числе, в зависимости от того, хотят ли подчеркнуть множество людей или их единство. Если название коллектива имеет множественное число, то в любом случае следует употребить множественное число. The Beatles are a well-known band.

Существует разница в употреблении неправильных глаголов в Великобритании и США. Так, глаголы learn, spoil, spell, dream, smell, spill, burn, leap и некоторые другие в британском варианте могут являться как правильными, так и неправильными, имея окончания ed или t соответственно. В Америке неправильные формы используются гораздо реже, кроме burnt и leapt.

Американцы намного реже используют Present Perfect, нежели британцы. В США мы можем услышать фразы Did you do your homework yet? или I already ate, тогда как в Британии в данных предложениях можно употреблять только Present Perfect.

В британском варианте чаще используются формы «I have got» (владение) и «I have got to» (необходимость) в разговорной речи, а выражения «I have» и «I have to» звучат более официально. В Америке чаще всего используются «I have» и «I have to», а в неформальном общении можно употребить «I got» и «I got to» соответственно. Последнее выражение, как известно, в последнее время мутировало в «I gotta».

Различия в лексике. Большинство различий в лексике между американским и британским английским относятся к словам, обозначающим предметы и понятия, возникшие в период с XIX по середину XX в. В тот период новые слова для их обозначения создавались раздельно в Великобритании и США. Например, большая часть слов для обозначения предметов и понятий в автомобильной (car/automobile) и железнодорожной (railway/railroad) промышленности отличается у американцев и британцев.

Такие слова, как bill и biscuit, часто используются в обоих вариантах английского, но означают разные вещи в каждом из них. В американском английском под словом bill чаще всего понимаются бумажные деньги, как в «dollar bill» — «долларовая банкнота». Британцы словом bill называют счет к оплате, например «the repair bill was £250» — «счет за ремонт составил 250 фунтов стерлингов». То, что в США называют biscuit, в Великобритании называют scone (ячменная или пшеничная лепешка). Британское biscuit означает то же самое, что и американское cookie (печенье). То table в британском английском означает «вынести вопрос на обсуждение», тогда как в американском английском — наоборот, «отложить обсуждение данной темы».

Выводы

Британский и американский варианты английского языка имеют гораздо больше сходств, чем различий. Разница между американским и британским английским часто пре-

увеличена. Если вы понимаете один вариант, вы поймете и другой. Зачастую разница между региональными диалектами намного больше, чем различия между двумя национальными вариантами. Британцы и американцы понимают друг друга без особых трудностей. Они смотрят одни и те же телешоу, слушают одни и те же песни, читают одинаковые книги.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Algeo, J.* British or American English? / J. Algeo. — Cambridge: Cambridge University Press, 2006.
2. *Swan, M.* Practical English Usage / M. Swan // Oxford University Press, 2003.

УДК 616.12-008.313-005.1-005.6

РИСК ТРОМБОЭМБОЛИЧЕСКИХ И ГЕМОРРАГИЧЕСКИХ ОСЛОЖНЕНИЙ У ПАЦИЕНТОВ С ФИБРИЛЛЯЦИЕЙ ПРЕДСЕРДИЙ, АРТЕРИАЛЬНОЙ ГИПЕРТЕНЗИЕЙ И ОЖИРЕНИЕМ

Родинченко Д. С.

Научные руководители: ассистент *З. В. Грекова*, к.м.н., доцент *Е. Г. Малаева*

Учреждение образования
«Гомельский государственный медицинский университет»
г. Гомель, Республика Беларусь

Введение

Фибрилляция предсердий (ФП) — наиболее часто встречающаяся устойчивая аритмия сердца, нередко приводящая к серьезным последствиям и являющаяся причиной преждевременной смерти пациентов с этой патологией [1]. Наличие ФП, не обусловленной патологией клапанов сердца, увеличивает риск развития инсульта в 5 раз [2]. Установлено, что сочетание ФП с артериальной гипертензией (АГ) и ожирением резко увеличивает риск геморрагических и тромбоэмболических осложнений, в том числе инсульта, несмотря на терапию антикоагулянтами [3, 4].

Цель

Оценить риск развития тромбоэмболических и геморрагических осложнений у пациентов с ФП, АГ и ожирением.

Материал и методы исследования

Обследовано 50 пациентов (25 мужчин и 25 женщин) ГГКБ № 3 кардиологического отделения, страдающих ФП (пароксизмальной формой), АГ, ожирением в возрасте от 44 до 86 лет. Для определения риска развития геморрагических осложнений у пациентов использовали шкалу HASBLED, для определения риска тромбоэмболии — шкалу CHA2DS2-VASC. Данные обрабатывались в программе «Microsoft Excel».

Результаты исследования и обсуждение

Средний возраст мужчин составил $64,2 \pm 10,7$ лет, у женщин — $68,6 \pm 9,5$ лет. Среди мужчин: 7 (28 %) имели избыточную массу тела, 13 (52 %) — абдоминальное ожирение. Среди женщин: 6 (24 %) имели избыточную массу тела, 14 (56 %) — абдоминальное ожирение.

Таблица 1 — Риски тромбоэмболических (ТЭО) и геморрагических осложнений (ГО) у пациентов без и с абдоминальным ожирением

Показатели	Мужчины без ожирения	Мужчины с избыточной массой тела/ожирением	Женщины без ожирения	Женщины с избыточной массой/ ожирением
Риск ГО, балл	$1,8 \pm 0,8$	$2,45 \pm 1,6$	$1,4 \pm 0,5$	$2,4 \pm 1,4$
Риск ТЭО, балл	$2,6 \pm 1,7$	$2,75 \pm 1,6$	$3,4 \pm 0,5$	$3,75 \pm 1,5$

Как у мужчин, так и у женщин с избыточной массой тела и абдоминальным ожирением риски ТЭО и ГО выше, чем у пациентов с нормальным индексом массы тела и объемом талии.